

¡CONSIGA AYUDA HOY MISMO!

LA DISCRIMINACIÓN ILEGAL DE VIVIENDA PUEDE OCURRIRLE A CUALQUIERA. SI USTED CREE LE QUE HA SIDO VICTIMA DE DISCRIMINACIÓN, DEBE SABER QUE LE CORRESPONDEN CIERTOS DERECHOS.

LLAME A LA LÍNEA DIRECTA
PARA LA EQUIDAD DE VIVIENDA

OAHU
808.527.8024

ISLAS VECINAS
866.527.FAIR
(808.527.3247)

Todos estos servicios son gratuitos.

No se requiere elegibilidad de ingresos.



La financiación de este folleto fue provista por el Programa de Iniciativas de Equidad de Vivienda del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE.UU.

MANTENGASE LA DISCRIMINACIÓN FUERA DE NUESTROS VECINDARIOS

LÍNEA DIRECTA PARA LA EQUIDAD DE VIVIENDA

808.527.8024
866.527.FAIR

La Sociedad de Ayuda Legal de Hawai fue fundada en 1950 por líderes comunitarios—incluyendo a los Jueces Sam King y Betty Vitousek. Su misión es de proporcionar igualdad de acceso a la justicia para todos los residentes de Hawai continúa hoy en día a servir de guía para la Ayuda Legal.

La Asistencia Legal ayuda a las personas con sus problemas legales, para que así puedan dedicar su atención a mejorar sus vidas. Nuestra especialidad es la familia, la vivienda, el trabajo, los beneficios públicos, y los derechos del consumidor, con lo que capacitamos a la persona para evitar situaciones abusivas; rebatir desalojos ilegales; conseguir derechos médicos y financieros; y tramitar asuntos relativos a acreedores y cobradores.



SOCIEDAD DE AYUDA
LEGAL DE HAWAI

924 Bethel Street
Honolulu, Hawaii 96813 USA
(808) 536-4302
(808) 527-8088
www.legalaidhawaii.org
www.fairhousinghawaii.org

©Derechos de Autor 2013, Legal Aid Society of Hawai'i. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción de estos materiales sin previa autorización por escrito de Legal Aid Society of Hawai'i. El propósito de esta publicación es el de ofrecer información general, que no debe utilizarse a modo de sustitución de servicios legales profesionales. Actualizado en febrero de 2013. Spanish

SOCIEDAD DE AYUDA
LEGAL DE HAWAI

Ayudando a la población de Hawai
desde 1950

PROYECTO DE APLICACIÓN DE EQUIDAD DE VIVIENDA

*Usted tiene derecho a
elegir dónde vivir.*



La Sociedad de Ayuda Legal de Hawai es la más grande organización estatal que proporciona servicios legales de interés público, y que se dedica a ayudar a la población de Hawai de ingresos bajos y medios con sus necesidades críticas en cuestiones legales civiles.

WWW.FAIRHOUSINGHAWAII.ORG

¿HA OÍDO ALGUNA VEZ ESTAS ACLARACIONES?

- “Lo siento, pero este edificio no es para niños.”
- “No estoy seguro de que estaría usted a gusto en este vecindario.”
- “Ya sé que el anuncio decía que la renta era de \$900, pero yo le digo que es de \$1.200.”
- “¿Usted dijo que necesitaba que le arreglasen la estufa? Pues, ¿cuánto es lo que le urge, cariño?”
- “Ya entiendo que necesita usted un perro guía, pero en este edificio no se permiten mascotas.”

NO HAY BUENA EXPLICACIÓN PARA LA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA

- “A las familias con niños no se les permite vivir en el segundo piso.”
- “¡Le felicito por el nacimiento de su nuevo hijo! Y ahora, por supuesto, va a tener que pagar \$50 más al mes.”
- “Usted puede ver el apartamento si lo desea, pero ya le digo que no hay ninguna otra persona china en el edificio.”
- “Lo siento, pero no podemos reservarle espacio de estacionamiento por el mero hecho de estar usted incapacitado.”

CONOZCA SUS DERECHOS

Según las leyes de equidad de vivienda, es ilegal discriminar con respecto a la renta, la venta, la financiación, o el seguro de la vivienda en base a estas “Clases Protegidas”:

- **RAZA** – La raza de la persona o de las personas con las que tiene asociación.
- **COLOR** – El color de la piel de la persona.
- **ORIGEN** – El país de su nacimiento o la nacionalidad de sus antepasados.
- **RELIGIÓN** – Denominación o creencias religiosas de la persona.
- **EDAD** – Edad de la persona de 18 o más años.
- **SEXO** – El género de la persona, incluyendo acoso sexual o intimidación.
- **IDENTIDAD o EXPRESIÓN GENÉTICA** – Incluye el género real o percibido de la persona o su expresión o apariencia relativa al género.
- **ORIENTACIÓN SEXUAL** – Tener preferencia sexual o ser identificado o percibido como de que tiene cierta preferencia sexual.
- **ESTADO CIVIL** – Si la persona está casada, soltera, divorciada, o enviudada.
- **SITUACIÓN FAMILIAR** – Composición de la familia, incluyendo el tamaño, número de hijos, y mujeres embarazadas.
- **INCAPACIDAD/INVALIDEZ** – Incapacidad física o mental que limita alguna actividad principal como la de caminar, respirar, aprender, o dormir.
- **INFECCIÓN DE VIH**

¿CÓMO PODEMOS AYUDAR?

El Programa de Cumplimiento de Equidad de Vivienda ayuda a aquellas personas que creen haber sido víctimas de discriminación ilegal de vivienda.

Nuestros Servicios Incluyen:

- Contestar preguntas sobre la equidad de vivienda.
- Asistencia para la presentación oficial de demanda ante una agencia gubernativa.
- Asesoramiento sobre cómo reafirmar sus derechos de equidad de vivienda.
- Material informativo.
- Referencias de otras organizaciones que pueden ayudarle con sus necesidades de vivienda.
- Por favor, no vacile en llamar a nuestra línea directa, aun cuando no esté seguro de que lo que le sucedió es contrario a la ley.

Oahu
808.527.8024

Islas Vecinas
866.527.FAIR
(808.527.3247)



LEGAL AID
SOCIETY OF HAWAII